

Septiembre de 2012

S



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Tema 7 del programa provisional

GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Séptima reunión

Roma, 24-26 de octubre de 2012

INFORME DE LA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO ESPECIAL SOBRE ACCESO Y DISTRIBUCIÓN DE BENEFICIOS EN RELACIÓN CON LOS RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Longyearbyen, Svalbard (Noruega)

11-13 de septiembre de 2012

La Comisión, en su 13.^a reunión ordinaria, estableció un Grupo de trabajo técnico especial sobre acceso y distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura y decidió que el informe del Grupo de trabajo técnico especial se pusiera también a disposición de los grupos de trabajo técnico intergubernamentales, para que lo examinasen dentro de sus respectivos ámbitos de competencia. El Grupo de trabajo técnico especial celebró su primera reunión del 11 al 13 de septiembre en Longyearbyen, Svalbard (Noruega). El informe de la reunión está contenido en este documento, para su examen por el Grupo de trabajo técnico intergubernamental sobre los recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura.

Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones sus copias y que no soliciten otras. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentra en Internet, en el sitio www.fao.org.

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA
ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Primera reunión del Grupo de trabajo técnico especial sobre acceso y distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura

Longyearbyen, Svalbard (Noruega)

11-13 de septiembre de 2012



Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura

**INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO ESPECIAL SOBRE ACCESO Y
DISTRIBUCIÓN DE BENEFICIOS EN RELACIÓN CON LOS RECURSOS GENÉTICOS
PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Primera reunión

Longyearbyen, Svalbard (Noruega), 11-13 de septiembre de 2012

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA
Roma, 2012**

Los documentos de la primera reunión del Grupo de trabajo técnico especial sobre acceso y distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura pueden consultarse en la siguiente dirección de Internet:
<http://www.fao.org/nr/cgrfa/cgrfa-meetings/cgrfa-abs/wg-abs-1/es/>.

También se pueden obtener solicitándolos a:

Secretaria de la
Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura de la FAO
Departamento de Gestión de Recursos Naturales y Medio Ambiente
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
Viale delle Terme di Caracalla
00153 Roma (Italia)

Correo electrónico: cgrfa@fao.org

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas o sobre sus autoridades, ni respecto de la demarcación de sus fronteras o límites.

ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>
I. Apertura de la reunión	1-7
II. Elección del Presidente, los Vicepresidentes y el Relator	8-9
III. Aprobación del programa y el calendario	10
IV. Características distintivas de los diferentes sectores y subsectores de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura	11-13
V. Guiar y asistir a los países con respecto a las posibles formas y opciones para abordar el acceso y la distribución de los beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura	14-17
VI. Declaraciones de clausura	18-22

Apéndices

- A. Programa de la primera reunión del Grupo de trabajo técnico especial sobre acceso y distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura
- B. Características distintivas de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura que requieren soluciones específicas con respecto al acceso y distribución de beneficios
- C. Lista de documentos
- D. Miembros del Grupo de trabajo técnico especial sobre acceso y distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura
- E. Lista de delegados y observadores

I. APERTURA DE LA REUNIÓN

1. La primera reunión del Grupo de trabajo técnico especial sobre acceso y distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura se celebró en Longyearbyen, Svalbard (Noruega) entre los días 11 y 13 de septiembre de 2012. La lista de delegados y observadores figura en el Apéndice E.
2. Inauguró la reunión el Sr. Brad Fraleigh, Presidente de la 14.^a reunión ordinaria de la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (en adelante la Comisión). El Sr. Fraleigh dio la bienvenida a los delegados y los observadores y manifestó su agradecimiento al Gobierno de Noruega por haber acogido la reunión y por la hospitalidad dispensada en el entorno extraordinario de Longyearbyen, Svalbard. Asimismo, dio la bienvenida a Palau como nuevo miembro de la Comisión.
3. La Sra. Ane Handsdatter Kismul, Asesora política del Ministro de Agricultura y Alimentación del Gobierno de Noruega, dio la bienvenida a los delegados y los observadores y puso de relieve la importancia de celebrar la reunión en el emplazamiento del Depósito Mundial de Semillas, en el que se almacenaban casi 750 000 muestras de semillas procedentes de todo el mundo. Señaló que había numerosas tareas relacionadas con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura que en el futuro precisarían de la colaboración intergubernamental en el marco de la Comisión. Al abordar las cuestiones del acceso y la distribución de los beneficios, destacó la necesidad de examinar los mecanismos de apoyo financiero y reconocer la contribución de las comunidades locales, los pequeños agricultores y los agricultores familiares a la conservación y la utilización sostenible de la biodiversidad para la alimentación y la agricultura. La Sra. Handsdatter Kismul reconoció en la Comisión y el Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (en adelante Tratado Internacional) dos importantes instrumentos de gobernanza a escala mundial y también hizo mención de otros instrumentos internacionales destacados, como el Protocolo de Nagoya sobre acceso a los recursos genéticos y participación justa y equitativa en los beneficios que se deriven de su utilización al Convenio sobre la Diversidad Biológica (en adelante Protocolo de Nagoya). Reiteró que la reunión del Grupo de trabajo llegaba en el momento oportuno. El mundo necesitaba sistemas prácticos y eficientes para conservar y utilizar de forma sostenible los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura.
4. La Sra. Christin Kristoffersen, Presidenta del Consejo Comunitario de Longyearbyen, recordó el vínculo existente entre Svalbard y la agricultura, simbolizado por el Depósito Mundial de Semillas. Manifestó que la pérdida de diversidad biológica podía tener consecuencias negativas para la agricultura, como la incapacidad irreversible de cultivar plantas que pudieran adaptarse a las cambiantes condiciones climáticas. La Sra. Kristoffersen señaló la investigación en curso sobre la capacidad de las semillas almacenadas en el Depósito Mundial de Semillas de volver a ser cultivadas. Deseó a los participantes una reunión productiva en beneficio de la biodiversidad para la alimentación y la agricultura.
5. La Sra. Linda Collette, Secretaria de la Comisión, manifestó su agradecimiento al Gobierno de Noruega por haber acogido la reunión y por el apoyo financiero que había prestado a la misma, así como a los gobiernos de España y Suiza por sus contribuciones financieras. La Sra. Collette recordó que la reunión del Grupo de trabajo formaba parte del dilatado historial de trabajos de la Comisión sobre el acceso y la distribución de los beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, iniciados con el Compromiso Internacional sobre Recursos Fitogenéticos de 1983 que más tarde se transformó en el Tratado Internacional. La Sra. Collette destacó la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza rural como objetivos fundamentales de las políticas relacionadas con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, incluidas las relativas al acceso y la distribución de los beneficios.

Señaló asimismo la importancia crucial de velar por que, como había afirmado la Comisión, la labor relacionada con el acceso y la distribución de los beneficios tendiera a apoyar las necesidades especiales del sector agrícola, con respecto a todos los componentes de la diversidad biológica de interés para la alimentación y la agricultura.

6. Varios miembros del Grupo de trabajo hicieron uso de la palabra para expresar su agradecimiento al Gobierno de Noruega por hospedar la reunión y posibilitar la participación de delegados de países en desarrollo. Subrayaron asimismo la importancia de la reunión para abordar la función especial que desempeñaban los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura en relación con la seguridad alimentaria.

7. Pronunciaron declaraciones representantes de las siguientes organizaciones internacionales: Convenio sobre la Diversidad Biológica, CAB International, International Organization for Biological Control (IOBC) y el Tratado Internacional.

II. ELECCIÓN DEL PRESIDENTE, LOS VICEPRESIDENTES Y EL RELATOR

8. El Grupo de trabajo eligió a la Sra. Grethe Helene Evjen (Noruega) como Presidenta del Grupo de trabajo. Los Sres. Pedro Brancante Machado (Brasil), M. Khalequzzman Akanda Chowdhury (Bangladesh), Graybill Munkombwe (Zambia), Raj Patil (Australia), Javad Mozafari Hashjin (República Islámica del Irán) y Brad Fraleigh (Canadá) fueron elegidos como Vicepresidentes del Grupo de trabajo. La Sra. Tashi Yangzome Dorji (Bhután) fue elegida Relatora de la reunión.

9. La Presidenta agradeció al Grupo de trabajo la confianza depositada en su persona. Recordó el mandato del Grupo según el cual este debía presentar un informe sobre las conclusiones de su reunión en la 14.^a reunión ordinaria de la Comisión y, previamente, a los grupos de trabajo técnicos intergubernamentales de la Comisión¹.

III. APROBACIÓN DEL PROGRAMA Y EL CALENDARIO

10. El Grupo de trabajo aprobó el programa que figura en el Apéndice A.

IV. CARACTERÍSTICAS DISTINTIVAS DE LOS DIFERENTES SECTORES Y SUBSECTORES DE LOS RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

11. El Grupo de trabajo examinó el documento titulado *Características distintivas de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura*². Tomó nota de los estudios informativos de interés³.

12. Sobre la base del documento mencionado, el Grupo de trabajo decidió acordar la lista de características distintivas de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura que precisaban soluciones especiales para el acceso y la distribución de los beneficios según figura en el Apéndice B. El Grupo de trabajo no dispuso de tiempo para examinar las características

¹ CGRFA/WG-ABS-1/12/Inf.2.

² CGRFA/WG-ABS-1/12/3.

³ Estudios informativos n.º 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48 y 59.

distintivas de los diversos subsectores de recursos genéticos para la alimentación y la agricultura. Convino en que sería apropiado que dichas características distintivas fueran examinadas por los grupos de trabajo técnicos intergubernamentales, cuando estos existieran, tal como había indicado la Comisión en el mandato del Grupo de trabajo.

13. El Grupo de trabajo convino en que una delimitación más precisa del ámbito de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura y de sus subsectores, en particular los recursos genéticos forestales, sería útil para la Comisión en su labor futura sobre el acceso y la distribución de los beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura y también para las autoridades nacionales que debían diseñar e implementar sistemas de acceso y distribución de beneficios en sus países. Se señalaron las descripciones de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, así como de la biodiversidad agrícola, establecidas por la Comisión y por el Convenio sobre la Diversidad Biológica.

V. GUIAR Y ASISTIR A LOS PAÍSES CON RESPECTO A LAS POSIBLES FORMAS Y OPCIONES PARA ABORDAR EL ACCESO Y LA DISTRIBUCIÓN DE LOS BENEFICIOS EN RELACIÓN CON LOS RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

14. El Grupo de trabajo examinó los documentos titulados *Posibles formas de abordar el acceso y la distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura*⁴ y *Opciones para guiar y asistir a los países en la elaboración de medidas legislativas, administrativas y de políticas*⁵. Observó que la información de referencia mencionada en el párrafo 11 también era de interés con respecto a estas consideraciones.

15. El Grupo de trabajo se mostró de acuerdo en estudiar planteamientos y formas de abordar el acceso a los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura y la distribución de los beneficios derivados de los mismos, a fin de explorar opciones para que la Comisión prestase orientación y asesoramiento a los países en la elaboración de medidas legislativas, administrativas y de políticas para el acceso y la distribución de los beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura.

16. El Grupo de Trabajo convino en que sería prematuro considerar la posibilidad de recomendar la negociación de uno o más acuerdos internacionales sobre el acceso y distribución de beneficios respecto de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura.

17. El Grupo de trabajo recomendó que la Comisión, teniendo en cuenta el Tratado Internacional, el Convenio sobre la Diversidad Biológica, el Protocolo de Nagoya y otros acuerdos internacionales pertinentes y a reserva de la disponibilidad de recursos, según proceda:

- a) aliente a los países que aún no lo hubieran hecho a ratificar el Tratado Internacional o adherirse a él a la mayor brevedad, así como a promover su plena aplicación con respecto a los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, y reconozca la importancia de prestar apoyo a los países en desarrollo a tal efecto, en particular por medio de actividades de creación de capacidad en el marco del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura;
- b) aliente a los países a estudiar la opción de ratificar el Protocolo de Nagoya o adherirse a él, tomando en consideración su función en el régimen internacional de acceso y

⁴ CGRFA/WG-ABS-1/12/5.

⁵ CGRFA/WG-ABS-1/12/4.

- distribución de los beneficios así como la importancia de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura y su papel fundamental para la seguridad alimentaria;
- c) invite al Órgano Rector del Tratado Internacional, en su continua gobernanza de los recursos fitogenéticos para la alimentación y la agricultura, a seguir coordinándose estrechamente con la Comisión a fin de atender de forma complementaria las características distintivas y los usos específicos de dichos recursos, en especial a la luz de la elaboración de medidas en materia de acceso y distribución de los beneficios, tanto a escala nacional como internacional;
 - d) pida a la Secretaria que, en respuesta a la solicitud de los gobiernos, elabore actividades de sensibilización, en particular materiales, sobre el acceso y distribución de los beneficios para los distintos subsectores de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura y que, en colaboración con todas las divisiones pertinentes de la FAO y las secretarías del Tratado Internacional y el Convenio sobre la Diversidad Biológica, preste su apoyo a los procesos nacionales, regionales e internacionales de sensibilización sobre el acceso y la distribución de los beneficios, en particular en el contexto de iniciativas más amplias sobre el tema que pusieran en marcha otras organizaciones e instituciones;
 - e) solicite a la Secretaria que elabore actividades específicas de creación de capacidad y asistencia técnica relacionadas con el acceso y la distribución de los beneficios para los distintos subsectores de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, en cooperación con las secretarías del Convenio sobre la Diversidad Biológica y el Tratado Internacional y con las partes interesadas pertinentes, tomando en consideración las instituciones regionales y nacionales existentes y las necesidades especiales de los agricultores y las comunidades indígenas y locales;
 - f) solicite a la Secretaría que colabore con la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica a fin de garantizar la participación activa de la primera en las reuniones regionales y nacionales organizadas por la Secretaría del Convenio para debatir el Protocolo de Nagoya; esto incluiría, en su caso, la realización de presentaciones en dichas reuniones y la aportación de sus conocimientos técnicos y observaciones para la preparación de los documentos de las mismas a fin de intercambiar información sobre el acceso y la distribución de los beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, teniendo en cuenta las disposiciones pertinentes del plan de trabajo conjunto entre las secretarías del Convenio sobre la Diversidad Biológica, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura y su Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura, (segunda fase, 2011-2020)⁶ así como el memorando de cooperación entre el Secretario del Tratado Internacional y el Secretario Ejecutivo del Convenio sobre la Diversidad Biológica⁷;
 - g) solicite a los miembros de la Comisión que informen, en los ámbitos nacional o regional, acerca de las condiciones en las que se intercambian y se utilizan determinados recursos genéticos para la alimentación y la agricultura con la participación de los interesados pertinentes, especialmente instituciones, en todos los subsectores; solicite a la Secretaria que compile la información obtenida a fin de que los grupos de trabajo técnicos intergubernamentales la analicen, con vistas a que la Comisión pueda decidir sobre la elaboración de modelos de cláusulas contractuales para subsectores de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura que no sean recursos fitogenéticos;

⁶ CGRFA-13/11/Inf.11.

⁷ IT/GB-4/11/22.

- h) solicite a la Secretaría que invite a las partes interesadas a informar acerca de códigos de conducta, directrices y mejores prácticas o normas de carácter voluntario que se apliquen al acceso y distribución de beneficios en subsectores de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura y a compilarlos para examen de los grupos de trabajo técnicos intergubernamentales;
- i) solicite a la Secretaria que, sobre la base de las consultas regionales y las propuestas de los gobiernos, organizaciones internacionales y partes interesadas pertinentes de todos los subsectores, incluidos los agricultores y las comunidades indígenas y locales, prepare proyectos de elementos de las directrices voluntarias en el nivel apropiado para las medidas internas legislativas, administrativas y de políticas en materia de acceso y distribución de beneficios en los distintos subsectores de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, tomando en consideración los diversos instrumentos existentes y las etapas de los debates internacionales sobre el acceso y distribución de beneficios para los distintos subsectores de dichos recursos genéticos y, en particular, el Tratado Internacional y su Órgano Rector, así como los elementos pertinentes de las opciones g) y h) mencionadas anteriormente, para su análisis futuro;
- j) elabore un esquema en forma de matriz que ilustre las prácticas, las iniciativas y los instrumentos internacionales de interés para los subsectores de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura en el contexto del acceso y distribución de beneficios, que sean o puedan llegar a ser partes del régimen internacional de acceso y distribución de beneficios que se apoyen mutuamente, incluido el reconocimiento de las características distintivas de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura.

VI. DECLARACIONES DE CLAUSURA

18. El Grupo de trabajo agradeció a la Presidenta su buen criterio, la orientación proporcionada y la forma en que había conducido la reunión. Asimismo manifestó su aprecio por la orientación que había brindado los Vicepresidentes y por la dedicación del Relator.
19. Varios representantes de países en desarrollo manifestaron su reconocimiento por el respaldo financiero del Gobierno de Noruega que les había permitido asistir a la reunión.
20. Un representante de la Región de Europa anunció que esta presentaría información adicional de interés que no figuraba en el informe de la reunión, y pidió a la Secretaría que la pusiera a disposición de los grupos de trabajo técnico intergubernamentales y la Comisión.
21. El Grupo de trabajo agradeció a la Secretaria, a la Secretaría y a todo el personal de la FAO los esfuerzos desplegados antes de la reunión y durante la misma, destacando la importancia de todos los funcionarios que habían hecho posible su realización.
22. La Secretaria observó que en la reunión se habían formulado importantes recomendaciones para la Comisión. Expresó su agradecimiento a los gobiernos que habían proporcionado apoyo financiero a la reunión del Grupo de trabajo y manifestó su profundo reconocimiento a los Estados miembros, a la Presidenta y a los Vicepresidentes por el asesoramiento y el respaldo que habían brindado, así como a los intérpretes, los traductores, los técnicos y todo el personal por la gran dedicación demostrada.

APÉNDICE A

PROGRAMA DE LA PRIMERA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO ESPECIAL SOBRE ACCESO Y DISTRIBUCIÓN DE BENEFICIOS EN RELACIÓN CON LOS RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

1. Elección del Presidente, los Vicepresidentes y el Relator
2. Aprobación del programa y el calendario
3. Características distintivas de los diferentes sectores y subsectores de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura
4. Posibles formas de abordar el acceso y la distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura
5. Opciones para guiar y asistir a los países que lo soliciten en la elaboración de medidas legislativas, administrativas y en materia de políticas
6. Otros asuntos
7. Aprobación del informe

APÉNDICE B

CARACTERÍSTICAS DISTINTIVAS DE LOS RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA QUE REQUIEREN SOLUCIONES ESPECÍFICAS CON RESPECTO AL ACCESO Y DISTRIBUCIÓN DE BENEFICIOS

Las características distintivas de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura que requieren soluciones específicas con respecto al acceso y distribución de beneficios se presentan a continuación en siete grupos temáticos. En ellos se procura reflejar un equilibrio entre todos los subsectores de la alimentación y la agricultura. No todas las características se aplican necesariamente a todos y cada uno de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, sino que los distintos subsectores tienen a menudo características diferentes. Aún podría elaborarse una descripción más detallada de las características específicas de cada subsector.

Las características que se enumeran a continuación son distintivas de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura pero no necesariamente les pertenecen en forma exclusiva. Por otra parte, aunque otros recursos genéticos puedan compartir estas características con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura, la combinación específica de las mismas distingue a los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura de la mayoría de los otros recursos genéticos.

Grupo temático A: El papel de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura en relación con la seguridad alimentaria

A.1 Los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura son parte integrante de los sistemas de producción agrícola y alimentaria y desempeñan una función esencial para el logro de la seguridad alimentaria y el desarrollo sostenible del sector de la alimentación y la agricultura.

A.2 Los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura de las plantas, los animales, los invertebrados y los microorganismos forman una red interdependiente de diversidad genética en los ecosistemas agrícolas.

Grupo temático B: La función de la gestión humana

B.1 La existencia de la mayoría de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura guarda estrecha vinculación con la actividad humana, y muchos de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura pueden considerarse como formas de recursos genéticos modificadas por el hombre.

B.2 El mantenimiento y la evolución de muchos recursos genéticos para la alimentación y la agricultura dependen de la continua intervención del hombre; además, su utilización sostenible en la investigación, el desarrollo y la producción constituye un instrumento importante para garantizar su conservación.

Grupo temático C: Intercambio e interdependencia en el plano internacional en aras de la seguridad alimentaria, la nutrición y la agricultura sostenible

C.1 Históricamente se ha producido un amplio intercambio de recursos genéticos para la alimentación y la agricultura a través de las comunidades, los países y las regiones, a menudo durante períodos prolongados; es de origen exótico una parte importante de la diversidad genética que se emplea actualmente en la alimentación y la agricultura.

C.2 Los países son interdependientes con respecto a los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura y actúan ya sea como proveedores de ciertos recursos genéticos para la alimentación y la agricultura que como receptores de otros.

C.3 El intercambio internacional de recursos genéticos para la alimentación y la agricultura es fundamental para el funcionamiento del sector, y es probable que en el futuro adquiera una importancia aún mayor.

Grupo temático D: La naturaleza del proceso de innovación

D.1 El proceso de innovación relativo a los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura suele ser de carácter progresivo y ser fruto de las contribuciones aportadas por muchas personas diferentes —miembros de las comunidades indígenas y locales, agricultores, investigadores y fitomejoradores— en lugares y momentos distintos.

D.2 Muchos productos derivados de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura no se desarrollan a partir de un recurso genético individual, sino con contribuciones de diversos recursos genéticos para la alimentación y la agricultura en distintas etapas del proceso de innovación.

D.3 La mayoría de los productos desarrollados mediante el empleo de recursos genéticos para la alimentación y la agricultura pueden utilizarse a su vez como recursos genéticos para la investigación y desarrollo posteriores, por lo que se hace difícil establecer una distinción clara entre los proveedores y receptores de recursos genéticos para la alimentación y la agricultura.

D.4 Muchos productos agrícolas llegan al mercado en una forma en la que pueden emplearse ya sea como recursos biológicos como recursos genéticos.

Grupo temático E: Poseedores y usuarios de recursos genéticos para la alimentación y la agricultura

E.1 Los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura son poseídos y utilizados por una amplia gama de grupos interesados diversos. Existen comunidades distintas de proveedores y usuarios con respecto a los diferentes subsectores de recursos genéticos para la alimentación y la agricultura.

E.2 Los distintos grupos interesados que gestionan y utilizan los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura son interdependientes.

E.3 Una cantidad importante de recursos genéticos para la alimentación y la agricultura se encuentra en manos privadas.

E.4 Una parte importante de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura se encuentra conservada y accesible ex situ.

E.5 Una parte importante de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura se conserva in situ y en las fincas en condiciones financieras, técnicas y legales diversas.

Grupo temático F: Prácticas de intercambio de recursos genéticos para la alimentación y la agricultura

F.1 El intercambio de recursos genéticos para la alimentación y la agricultura tiene lugar en el contexto de las prácticas consuetudinarias y las comunidades de proveedores y usuarios existentes.

F.2 La investigación y desarrollo comporta una amplia transferencia de material genético entre las distintas partes interesadas a lo largo de la cadena de valor.

Grupo temático G: Beneficios derivados del uso de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura

G.1 Aunque los beneficios globales de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura son muy elevados, en el momento de la transacción es difícil estimar los beneficios previstos de una muestra individual de tales recursos genéticos.

G.2 El uso de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura también puede generar importantes beneficios no monetarios.

G.3 El uso de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura puede determinar efectos externos que van mucho más allá de los distintos proveedores y receptores.

APÉNDICE C

LISTA DE DOCUMENTOS

Documentos de trabajo

CGRFA/WG-ABS-1/12/1	Programa provisional
CGRFA/WG-ABS-1/12/2	Programa provisional anotado y calendario provisional
CGRFA/WG-ABS-1/12/3	Características distintivas de los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura
CGRFA/WG-ABS-1/12/4	Opciones para guiar y asistir a los países en la elaboración de medidas legislativas, administrativas y de políticas
CGRFA/WG-ABS-1/12/5	Posibles formas de abordar el acceso y la distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura

Documentos de información

CGRFA/WG-ABS-1/12/Inf.1	Nota informativa para los participantes
CGRFA/WG-ABS-1/12/Inf.2	Mandato del Grupo de trabajo técnico especial sobre acceso y distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura
CGRFA/WG-ABS-1/12/Inf.3	Miembros del Grupo de trabajo técnico especial sobre acceso y distribución de beneficios en relación con los recursos genéticos para la alimentación y la agricultura

Estudios informativos

Background study paper No.42	Framework study on food security and access and benefit-sharing for genetic resources for food and agriculture
Background study paper No.43	The use and exchange of animal genetic resources for food and agriculture
Background study paper No.44	The use and exchange of forest genetic resources for food and agriculture
Background study paper No.45	The use and exchange of aquatic genetic resources for food and agriculture
Background study paper No.46	The use and exchange of microbial genetic resources for food and agriculture
Background study paper No.47	The use and exchange of biological control agents for food and agriculture
Background study paper No.48	The impact of climate change on countries' interdependence on genetic resources for food and agriculture

Background study paper
No.59 Access and benefit-sharing for genetic resources for food and
agriculture – Current use and exchange practices, commonalities,
differences and user community needs – Report from a multi-
stakeholder expert dialogue

Otros documentos

CGRFA-13/11/Report Informe de la 13.^a reunión ordinaria de la activada Comisión de
Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura

UNEP/CBD/COP/DEC/X/1 Acceso a los recursos genéticos y participación justa y equitativa
en los beneficios que se deriven de su utilización

APÉNDICE D

MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO ESPECIAL SOBRE ACCESO Y DISTRIBUCIÓN DE BENEFICIOS EN RELACIÓN CON LOS RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

<i>Composición (número de países por región)</i>	<i>País</i>
África (5)	Camerún Eritrea Togo Túnez Zambia
América del Norte (2)	Canadá Estados Unidos de América
América Latina y el Caribe (5)	Brasil Chile Ecuador Guyana Paraguay
Asia (5)	Bangladesh Bhután Indonesia República Democrática Popular Lao Tailandia
Cercano Oriente (3)	Irán (República Islámica del) Líbano Yemen
Europa (5)	España Noruega Países Bajos Reino Unido Suiza
Pacífico Sudoccidental (2)	Australia Islas Cook ⁸

⁸ Palau reemplazó a las Islas Cook en esta reunión del Grupo de trabajo.

APÉNDICE E

LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

Presidenta:	Sra. Grethe Helene Evjen (Noruega)
Vicepresidentes:	Sr. Raj Patil (Australia)
	Sr. M. Khalequzzman Akanda Chowdhury (Bangladesh)
	Sr. Pedro Brancante Machado (Brasil)
	Sr. Brad Fraleigh (Canadá)
	Sr. Javad Mozafari Hashjin (República Islámica del Irán)
	Sr. Graybill Munkombwe (Zambia)
Relatora:	Sra. Tashi Yangzome Dorji (Bhután)

MIEMBROS DEL GRUPO DE TRABAJO**AUSTRALIA**

Mr Raj PATIL
Assistant Director
Multilateral Policy Trade and Market
Access Division
Department of Agriculture, Fisheries and
Forestry
Tel.: +61 2 62723058
Fax: +61 2 62724600
Correo-e: Raj.Patil@daff.gov.au

BANGLADESH

Mr M. Khalequzzman Akanda
CHOWDHURY
Member-Director (Crops)
Bangladesh Agricultural Research Council
Farmgate
Dhaka 1215
Tel.: +88 028118275
Fax: + 88 028110924
Correo-e: md-crops@barc.gov.bd

BHUTÁN

Ms Tashi Yangzome DORJI
Programme Director
National Biodiversity Center
Ministry of Agriculture and Forests
Thimpu
Tel.: +975 2 351416
Fax: + 975 2351219
Correo-e: yangzome2011@gmail.com

BRASIL

Mr Pedro BRANCANTE MACHADO
Second Secretary, Permanent
Representation of Brazil to FAO, IFAD and
WFP
Via S. Maria dell' Anima, 32
00186 Rome - Italy
Tel.: +39 06 6789353
Fax: +39 06 68398802
Correo-e: pedro.brancante@brafao.it

Mr Lidio CORADIN
Gerente de Recursos Genéticos
Secretaria de Biodiversidade e Florestas
Ministry of Environment
SEPN 505 Bloco "B" 4 andar
70730-542 Brasilia, DF
Tel.: +61 20282029
Correo-e: lidio.coradin@mma.gov.br

Ms Marilia LOBO BURLE
EMBRAPA
Recursos Genéticos e Biotecnología
Final W5 Norte
Brasilia
Tel.: +55 6134484646
Fax: +55 6133403666
Correo-e: Marilia.burle@embrapa.br

Mr Marcio Antonio TEIXEIRA
MAZZARO
Legal Officer
Ministry of Agriculture, Livestock and
Food Supply
Esplanada dos Ministérios
Bloco "D" – Ed. Sede – Sala 635
70043-900 – Brasilia, DF
Tel.: +55 6132182932
Fax: +55 6199816342
Correo-e:
marcio.mazzaro@agricultura.gov.br

Ms Paula RASSI BRASIL
Subsecretaria-Geral de Meio Ambiente,
Ciência e Tecnologia
Ministério das Relações Exteriores
70170-900 Brasilia, DF
Tel.: +55 6134116377
Fax: +55 6134116365
Correo-e: paula.rassi@itamaraty.gov.br

Ms Carolina RIZZI STARR
Ministry of Agrarian Development
International and Commercial Promotion
Advisory
Esplanada dos Ministérios
Bloco A 1 andar, Sala 109
Brasilia, DF
Tel.: +61 20200126
Fax: +61 20200128
Correo-e:
Carolina.starr@consultor.mda.gov.br

CANADÁ

Mr Brad FRALEIGH
Director
Multilateral Science Relations
International Engagement
Science and Technology Branch
Agriculture and Agri-Food Canada
Tel.: +1 6137731838
Fax: +1 6137731833
Correo-e: brad.fraleigh@agr.gc.ca

CHILE

Sra. Teresa AGÜERO TEARE
Encargada Ambiental, Recursos Genéticos
y Bioseguridad
Oficina de Estudios y Políticas Agrarias
(ODEPA)
Ministerio de Agricultura
Santiago
Tel.: +56 2 3973039
Fax: +56 2 397 3044
Correo-e: taguero@odepa.gob.cl

ECUADOR

Sr. Álvaro MONTEROS ALTAMIRANO
Estación Experimental Santa Catalina
Instituto Nacional Autónomo de
Investigaciones Agropecuarias (INIAP)
Panamericana Sur Km 1, Via Tambillo
Quito
Tel.: +593 023006089
Fax: +593 023006089
Correo-e: Alvaro.monteros@iniap.gob.ec

ERITREA

Mr Amanuel MAHDERE
Ministry of Agriculture
National Agricultural Research Institute
Head, Plant Genetic Resources Unit
Asmara
Tel.: +291 18600001/48
Fax: +291 18600004/181415
Correo-e: amanuelmaz@yahoo.com

GUYANA

Mr Mahendra PERSAUD
Plant Breeder/Chief Scientist
Guyana Rice Development Board
Ministry of Agriculture
D3 Rice Research Station Burma
Mahaicony
East Coast Demerara
Guyana
Tel.: +592 2321301
Fax: +592 2321304
Correo-e: mahendra21@gmail.com

INDONESIA

Mr Muhamad SABRAN
 Deputy Director
 Research Cooperation Public Relation
 Division
 Indonesian Agency for Agricultural
 Research and Development
 Ministry of Agriculture
 Jl. Ragunan No. 29
 Pasar Minggu
 Jakarta Selatan
 Tel.: +62 8125131958
 Fax: +62 2178831114
 Correo-e: msbran23@yahoo.com

IRÁN (REPÚBLICA ISLÁMICA DEL)

Mr Javad MOZAFARI HASHJIN
 Head of National Plant Gene Bank of Iran
 Seed and Plant Improvement Institute
 (SPII)
 Ministry of Jihad-e-Agriculture (MOJA)
 Mahdasht Avenue
 P.O. Box 31585
 4119 Karaj
 Tel.: +98 261 2701260
 Fax: +98 261 2716793
 Correo-e: jmozafar@yahoo.com

**REPÚBLICA DEMOCRÁTICA
POPULAR LAO**

Mr Bounthong BOUAHOM
 Director General
 National Agriculture and Forestry Research
 Institute
 Ministry of Agriculture and Forestry
 P.O. Box 1086
 Vientiane
 Correo-e: bounthong@nafri.org.la

LÍBANO

Mr Lamis CHALAK
 Plant Genetic Resources Advisor
 Professor at the Lebanese University
 Dekwaneh
 Beirut
 Tel.: +961 3 211855
 Correo-e: lamis.chalak@gmail.com

PAÍSES BAJOS

Mr Hans SMOLDERS
 Policy Advisor - genetic resources and
 phytosanitary research
 Ministry of Economic Affairs, Agriculture
 and Innovation
 Directorate-General for Agro, Plant Supply
 Chain and Food Quality
 Prins Clauslaan 8
 2595 The Hague
 Tel.: +31 070 3785016
 Fax: +31 070 3786123
 Correo-e: j.w.j.smolders@mineleni.nl

Mr Bert VISSER
 Director of the Centre for Genetic
 Resources
 Wageningen University and Research
 Centre
 P.O. Box 16
 6700 AA Wageningen
 Tel.: +31 317 480993
 Fax: +31 317 438094
 Correo-e: bert.visser@wur.nl

NORUEGA

Mr Peer BERG
 Section Leader Farm Animals
 NordGen, Nordic Genetic Resource Center
 Box 41
 SE-230 53 Alnarp
 Sweden
 Fax: +47 64942980
 Correo-e: Peer.Berg@nordgen.org

Mr Erik COCKBAIN
Adviser
Ministry of Agriculture and Food
P.O. Box 8007 Dep., N-0030
Tel.: + 47 22249072
Fax: + 47 22242753
Correo-e: erik.cockbain@lmd.dep.no

Ms Liv Astrid EIKELAND
Senior Adviser
Ministry of Agriculture and Food
P.O. Box 8007 Dep., N-0030 Oslo
Tel.: + 47 22249493
Correo-e: liv-astrid.eikeland@lmd.dep.no

Ms Grethe Helene EVJEN
Senior Adviser
Ministry of Agriculture and Food
P.O. Box 8007 Dep., N-0030
Tel.: + 47 22249311
Fax: + 47 22242753
Correo-e: Grethe-Helene.Evjen@lmd.dep.no

Ms Nina HOVDEN SAETHER
Director
Norwegian Genetic Resource Centre,
P.O. Box 115, N-1432 Ås
Tel.: +47 64949055
Fax: +47 64948001
Correo-e: nhs@skogoglandskap.no

Ms Ane JØREM
Researcher
Fridtjof Nansen Institute
Tel.: +4767111900; +4797796246
Fax: +47 67111910
Correo-e: aej@fni.no

Ms Ane Hansdatter KISMUL
Political Adviser
Ministry of Agriculture and Food
P.O.Box 8007 Dep., N-0030
Tel.: + 47 22249104
Fax: + 47 22249558
Correo-e: ane.kismul@lmd.dep.no

Ms Elisabeth KOREN
Senior Adviser
Ministry of Agriculture and Food
Box 8007 Dep., N-0030 Oslo
Tel.: + 47 22249132
Fax: + 47 22242753
Correo-e: elisabeth.koren@lmd.dep.no

Mr Tore RIISE
Special Adviser
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
P.O. Box 8118 Dep., N-0032 Oslo
Tel.: + 4722246454
Fax: +47 22 24 9585
Correo-e: tr@fkd.dep.no

Mr Roland VON BOTHMER
Professor
NordGen, Nordic Genetic Resource Center
Tel.: +46 70 676 44 18
Fax: +46 40 53 66 50
Correo-e: Roland.von.Bothmer@ltj.slu.se

PALAU

Ms Aurora G. DEL ROSARIO
Researcher
Palau Community College
Tel.: +680 4882746
Fax: +680 4883307
Correo-e: aderose929@yahoo.com

ESPAÑA

Sr. Fernando LATORRE GARCÍA
Técnico Superior Especializado de OPIS
Instituto Nacional de Investigación y
Tecnología Agraria y Alimentaria
Ministerio de Economía y Competitividad
Madrid
Tel.: +34 918819286 ext. 25
Fax: +34 91 819287
Correo-e: latorre@inia.es

Sr. Luis SALAICES
 Jefe de Área de Registro de Variedades
 Subdirección General de Medios de
 Producción Agrícolas y Oficina
 Española de Variedades Vegetales
 Ministerio de Agricultura, Alimentación y
 Medio Ambiente
 Madrid
 Tel.: +34 913476712
 Fax: +34 913476703
 Correo-e: luis.salaices@magrama.es

Ms Chutima RATANASATIEN
 Senior Agricultural Scientist
 Plant Variety Protection Office
 Department of Agriculture
 Tel.: +66-2-940-7214
 Fax: +66-2-940-7214
 Correo-e:
chutima_ratanasatien@yahoo.com

SUIZA

Ms Catherine MARGUERAT
 Secteur Produits animaux et élevage
 Office fédéral de l'agriculture
 Mattenhofstrasse 5
 CH-3003 Bern
 Tel.: +41 31 3223814
 Fax: + 41 31 3235142
 Correo-e:
Catherine.marguerat@blw.admin.ch

Mr François PYTHOUD
 Responsable
 Secteur Agriculture Durable
 Internationale
 Office fédéral de l'agriculture
 Mattenhofstrasse 5
 Tel.: +41 31 3234445
 Fax: +41 31 3222634
 Correo-e: francois.pythoud@blw.admin.ch

TAILANDIA

Ms Sopida HEAMAKOM
 Secretary/Head of the Legal Office
 Department of Agriculture
 Tel.: +66 2 5792445
 Fax: +66 2 9405527
 Correo-e: sopida_doa@yahoo.com

Dr Manthana MILNE
 Deputy Director General
 Department of Agriculture
 Tel.: +66 2 5790582
 Fax: +66 2 9407460
 Correo-e: manthana2011@yahoo.com

TOGO

Ms Hadyatou DANTSEY-BARRY
 Chef, Unité des Ressources
 Phytogénétiques pour l'Alimentation et
 l'Agriculture
 Institut Togolais de Recherche
 Agronomique (ITRA)
 Tel.: +228 22252148
 Fax: +228 22251559
 Correo-e: itra@cafe.tg;
hadyabarry@yahoo.fr

TÚNEZ

Mr Mohamed NEFFATI
 Institut des Régions Arides de Médnine -
 Tunisie
 Tel.: +216 75633839
 Fax: +216 75633006
 Correo-e: Mohamed.neffati@yahoo.fr

REINO UNIDO

Ms Clare HAMILTON
 Department for Environment, Food and
 Rural Affairs
 Horseferry Road
 London SW1P 2AL
 Tel.: +44 2072380533
 Correo-e: clare.hamilton@defra.gsi.gov.uk

Mr Julian JACKSON
Department for Environment, Food and
Rural Affairs
Horseferry Road
London SW1P 2AL
Horseferry Road
London SW1P 2AL
London
Tel.: + 44 2072386813
Correo-e: julian.jackson@defra.gsi.gov.uk

Mr Peter TABOR
Director, Plant Division
Office of Agreements & Scientific Affairs
Foreign Agricultural Service
U.S. Department of Agriculture - South
Building, Room 5957
Tel.: +1 (202) 720-0765
Fax: +1 (202) 690-0677
Correo-e: peter.tabor@fas.usda.gov

ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Ms Margaret SHARPS CATON
Deputy Director
Office of Ecology and Conservation
U.S. Department of State
2201 C Street NW, Rm 4333
Washington, DC 20520
Tel.: +1 202-647-4268
Fax: +1 202-736-7351
Correo-e: catonms@state.gov

ZAMBIA

Mr Graybill MUNKOMBWE
Senior Agricultural Research Officer
Zambia Agriculture Research Institute
Mount Makulu Central Research Station
Private Bag 7
Chilanga
Tel.: +260 211278130
Fax: +260 211278130
Correo-e:
munkombwegraybill@yahoo.com

**OBSERVADORES DE PAÍSES
MIEMBROS DE LA COMISIÓN**

ARGELIA

Mr Abdelhamid HEMDANI
Sous-Directeur de la Protection des
Patrimoines Génétiques
Ministère de l'Agriculture et du
Développement Rural
Bvd. Colonel Amirouche
Algiers 16000
Tel.: +213 021743290
Fax: +213 0211743290
Correo-e: hemdani@yahoo.fr

Mr Salah CHOUAKI
Chargé de Recherche
Coordinateur des Activités Scientifiques
"Agrobiodiversité"
Institut National de la Recherche
Agronomique d'Algérie
Tel.: +213 021521281
Fax: +213 021521283
Correo-e: chouaki_salah@yahoo.fr ;
chouaki.s@gmail.com

DINAMARCA

Ms Helle PALMØ
Special Advisor
Ministry of Food, Agriculture and Fisheries
The Danish AgriFish Agency
Nyropsgade 30
DK-1780 Copenhagen V
Tel.: +45 3395800
Correo-e: hpa@naturerhverv.dk

UNIÓN EUROPEA (ORGANIZACIÓN MIEMBRO)

Ms Simona GUEORGUIEVA
Political administrator at the Council of the
European Union
Council of the European Union
General Secretariat
DGB 2A Financial and Agri-monetary
Questions, Rural Development, Plant
Generic Resources
Tel.: +3222817166
Correo-e:
simona.gueorguieva@consilium.europa.eu

FRANCIA

Mr Didier BOUCHEL
Bureau du lait, des produits laitiers et de la
sélection animale
Ministère de l'agriculture, de
l'agroalimentaire et de la forêt
Tel.: +33 1495546 03
Fax: +33 149554590
Correo-e:
didier.bouchel@agriculture.gouv.fr

Mme Elise LECLERCQ
GNIS - Relations Internationales
44, rue du Louvre
F 75001 Paris
Tel.: +33 142337697
Fax: +33 140284016
Correo-e: elise.leclercq@gnis.fr

ALEMANIA

Mr Frank BEGEMANN
32 Sustainability international affairs
Federal Office for Agriculture and Food
(BLE)
Tel.: +49 0228996845-3239
Fax: +49 02286845-3105
Correo-e: frank.begemann@ble.de

Ms Barbara KOSAK
Head of Division Biological Diversity and
Biopatents
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Bonn
Tel.: +49 0228995294353
Fax: +49 0228995294332
Correo-e: barbara.kosak@bmelv.bund.de

Ms Ursula MONNERJAHN
Federal Ministry of Food, Agriculture and
Consumer Protection
Desk Officer, Div. Biological Diversity and
Biopatents
Rochusstrasse 1
53123 Bonn
Tel.: +49 228995294776
Fax: +49 228995294332
Correo-e:
ursula.monnerjahn@bmelv.bund.de

JAPÓN

Mr Akira NAGAOKA
Coordinator, Environment Policy Division
Minister's Secretariat
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Kasumigaseki 1-2-1
Chiyoda-ku
Tokyo, 100-8950
Tel.: +81 335028458
Fax: +81 335926640
Correo-e: akira_nagaoka@nm.maff.go.jp

Ms Fumiko YAGIHASHI
Section Chief, Research Policy Planning
Division
Agriculture, Forestry and Fisheries
Research Council Secretariat
Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Tel.: +81 35028111 (Extn.86388)
Fax: +81 335078794
Correo-e:
fumiko_yagihashi@nm.maff.go.jp

LIBIA

Mr Abdulhakim A. DEGHAYES
Libyan Gene Bank
240 Mailbox
Tripoli
Tel.: +218 923062805
Correo-e: a_deghayes@hotmail.co.uk

Mr Ali Ahmed EL-MAGTUF
Ministry of Foreign Affairs
Tripoli
Tel.: +218 213403011

NAMIBIA

Mr Pierre DU PLESSIS
Multi-media, appropriate technology and
natural products consultant at the Centre for
Research, Information, Action in Africa,
Southern Africa-Development and
Consulting
(CRIA SA-DC)
Tel.: +264 61220117
Fax: +264 61232293
Correo-e: pierre@criasadc.org

NIGERIA

H.E. Yaya A.O. OLANIRAN
Permanent Representative of Nigeria to
FAO
Permanent Representation of Nigeria to the
United Nations
Rome-based Food and Agriculture
Agencies
Correo-e: nigeriapermrep@email.com

PANAMÁ

Mr Alberto ARJONA A.
Secretario General
Ministerio de Desarrollo Agropecuario
Apartado Postal 0879-07512
Correo-e: aarjona@mida.gob.pa

POLONIA

Ms Elzbieta MARTYNIUK
National Coordinator for Animal Genetic
Resources
National Focal Point for Animal Genetic
Resources
National Research Institute of Animal
Production
Tel.: +48 22 6231714/6231056
Fax: +48 2262310 56
Correo-e: elzbieta_martyniuk@sggw.pl ;
Elzbieta.Martyniuk@minrol.gov.pl

**REPRESENTANTES DE LAS NACIONES
UNIDAS Y DE ORGANISMOS
ESPECIALIZADOS**

**CONVENIO SOBRE LA DIVERSIDAD
BIOLÓGICA**

Mr Lyle GLOWKA
Senior Legal Advisor
Secretariat of the Convention on Biological
Diversity
United Nations Environment Programme
Tel.: +1 5142877022
Fax: +1 5142886588

**TRATADO INTERNACIONAL SOBRE LOS RECURSOS FITOGENÉTICOS PARA LA
ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA**

Mr Kent NNADOZIE
Treaty Support Officer
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Viale delle Terme di Caracalla
00153Rome
Italy
Tel.: +39 06 57052465
Fax: +39 06 57053057
Correo-e: Kent.Nnadozie@fao.org

Mr Clive STANNARD
Consultant
International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture
Viale delle Terme di Caracalla
00153Rome
Italy
Fax: +39 06 57053057
Correo-e: PGRFA-Treaty@fao.org

OBSERVADORES DE ORGANIZACIONES INTERNACIONALES**CABI****ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE
LUCHA BIOLÓGICA CONTRA
ANIMALES Y PLANTAS NOCIVAS**

Mr Matthew COCK
Chief Scientist
CAB International (CABI)
Bakeham Lane
Egham, Surrey
Tel.: +44 1491829037
Fax: +44 1491829100
Correo-e: m.cock@cabi.org

Ms Johannette KLAPWIJK
IOBC
Koppert B.V.
Veilingweg 14
P.O. Box 155
2650 AD Berkel en Rodenrijs
Netherlands
Tel.: +31 105140444
Correo-e: jklapwijk@koppert.nl

GRUPO CONSULTIVO PARA LA INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA INTERNACIONAL**BIOVERSITY INTERNATIONAL**

Mr Ronald VERNOOY
Genetic Resources Policy Specialist, Policy Group
Conservation and Availability Programme
Bioversity International
Via dei Tre Denari
Maccarese – Rome, Italy
Tel.: +39 066118280
Fax: +39 0661979661

INSTITUTO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIÓN SOBRE EL ARROZ

Mr Ruairaidh SACKVILLE HAMILTON
Head, T.T. Chang Genetic Resources Center
International Rice Research Institute
Los Baños
Laguna
Philippines
Tel.: + 63 2 5805600
Fax: +63 2 5805699
Correo-e: r.hamilton@irri.org

**OBSERVADORES DE
ORGANIZACIONES NO
GUBERNAMENTALES**

**FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE
SEMILLAS**

Ms Radha RANGANATHAN
Director Technical Affairs
International Seed Federation
Ch. du Reposoir 7
1260 Nyon
Switzerland
Tel.: + 41 22 3654420
Fax: +41 22 3654421
Correo-e: r.ranganathan@worldseed.org

THE THIRD WORLD NETWORK

Mr Edward HAMMOND
P.O. Box 660
Mason TX76856
United States Of America
Tel.: +1 3253472829
Correo-e: eh@pricklyresearch.com